

Bill 2

Government Bill

Projet de loi 2

Projet de loi du gouvernement

5th Session, 39th Legislature,
Manitoba,
59 Elizabeth II, 2010

5^e session, 39^e législature,
Manitoba,
59 Elizabeth II, 2010

BILL 2

PROJET DE LOI 2

**THE CITY OF WINNIPEG CHARTER
AMENDMENT ACT
(WINNIPEG POLICE SERVICE
AUXILIARY CADETS)**

**LOI MODIFIANT LA
CHARTRE DE LA VILLE DE WINNIPEG
(CADETS AUXILIAIRES DU SERVICE DE
POLICE DE WINNIPEG)**

Honourable Mr. Swan

M. le ministre Swan

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

The Winnipeg Police Service has recently established an auxiliary cadet program. This Bill amends *The City of Winnipeg Charter* to enable these cadets to perform additional duties and enforce provisions of Acts specified by regulation. These cadets will be subject to *The Law Enforcement Review Act*.

NOTE EXPLICATIVE

Le Service de police de Winnipeg a récemment établi un programme de cadets auxiliaires. Le présent projet de loi modifie la *Charte de la ville de Winnipeg* afin de permettre aux cadets auxiliaires d'exercer les fonctions supplémentaires indiquées par règlement et d'appliquer des textes législatifs réglementaires. Ces cadets seront assujettis à la *Loi sur les enquêtes relatives à l'application de la loi*.

BILL 2

**THE CITY OF WINNIPEG CHARTER
AMENDMENT ACT
(WINNIPEG POLICE SERVICE
AUXILIARY CADETS)**

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

S.M. 2002, c. 39, amended

1 The City of Winnipeg Charter is amended by this Act.

2(1) The following is added after subsection 176(2):

Additional powers

176(2.1) The Minister of Justice may, by regulation, authorize a prescribed class of employees of the Winnipeg Police Service who have been appointed as special constables under subsection (2) to enforce prescribed enactments and perform the duties or exercise the powers under prescribed enactments, subject to any restrictions specified in that regulation.

PROJET DE LOI 2

**LOI MODIFIANT LA
CHARTRE DE LA VILLE DE WINNIPEG
(CADETS AUXILIAIRES DU SERVICE DE
POLICE DE WINNIPEG)**

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Modification du c. 39 des L.M. 2002

1 La présente loi modifie la Charte de la ville de Winnipeg.

2(1) Il est ajouté, après le paragraphe 176(2), ce qui suit :

Pouvoirs supplémentaires

176(2.1) Le ministre de la Justice peut, par règlement, autoriser une catégorie désignée d'employés du Service de police de Winnipeg qui ont été nommés à titre d'agents de police spéciaux en vertu du paragraphe (2) à appliquer des textes législatifs déterminés et à exercer les attributions que prévoient des textes législatifs précisés, sous réserve des restrictions indiquées dans le règlement en question.

2(2) *Subsection 176(3) is amended by adding
", except for special constables granted additional
powers under subsection (2.1)" at the end.*

Coming into force

3 *This Act comes into force on the day it
receives royal assent.*

2(2) *Le paragraphe 176(3) est modifié par
adjonction, à la fin, de « , sauf s'il s'agit d'agents de
police spéciaux à qui des pouvoirs supplémentaires ont
été conférés en vertu du paragraphe (2.1) ».*

Entrée en vigueur

3 *La présente loi entre en vigueur le jour de
sa sanction.*

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba